

恐怖の魔王

【恐怖の魔王】

黒手

【黒手組】



14/20卷

えどがわらんぼ

巨匠江戸川乱歩〇著

日本偵探推理小説之父

叶荣鼎〇译

著名日本文学翻译家

時代文藝出版社

14/20卷

江戸川乱歩 青年偵探全集

恐怖の魔王

「恐怖の魔人王」

黒手

「黒手組」

江戸川乱歩 著

叶荣鼎 译

时代文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

江户川乱步青年侦探全集. 14, 恐怖的魔王 黑手 / (日) 江户川乱步著;
叶荣鼎译. —长春: 时代文艺出版社, 2016.6

ISBN 978-7-5387-5222-9

I. ①江… II. ①江… ②叶… III. ①侦探小说—小说集—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第099941号

出品人 陈琛

产品总监 郭力家

责任编辑 刘瑀婷

闫松莹

装帧设计 黄龙

排版制作 隋淑凤

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段

进行复制和转载, 违者必究

江户川乱步青年侦探全集 14

恐怖的魔王 黑手

〔日〕江户川乱步 著 叶荣鼎 译

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

官方微博 / [weibo.com / tlapress](http://weibo.com/tlapress) 天猫旗舰店 / sdwycbsgf.tmall.com

印刷 / 三河市万龙印装有限公司

开本 / 640mm × 910mm 1 / 16 字数 / 114千字 印张 / 10.5

版次 / 2016年6月第1版 印次 / 2016年6月第1次印刷 定价 / 20.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

目 录

コンテンツ

恐怖的魔王

调 包 | 003

新 娘 | 007

女 儿 | 012

照 片 | 017

电 话 | 022

女 子 | 027

相 遇 | 033

名 片 | 037

挑 战 | 040

喷 字 | 044

追 踪		047
女主人		051
怪 物		056
手 臂		062
血 迹		067
钢 琴		071
冰 手		077
保险柜		082
奔 跑		088
招 待		093
衣 架		098
访问者		104

面对面 | 109

恶魔王 | 115

真面目 | 119

黑 手

失 踪 | 127

恐吓信 | 131

明信片 | 136

团 圆 | 143

脚 印 | 148

破 译 | 152

恐怖的魔王

【恐怖の魔人王】

调 包

一辆金光闪闪的殡仪车，在东京的大街小巷里漫无目的地行驶着。

殡仪车内，载有蒙着白布的棺材。

棺材里究竟是否装有尸体，谁也说不上来。殡仪车后面没有其他车辆跟着，而是独自在街上转圈。这真是一辆怪车！不像是葬礼仪式结束归来，并且，现在去殡仪馆也不是时候。

春天的白昼比黑夜长，可此刻已经暮色沉沉。

也许有什么缘故导致司机的举止这样异常？或许是他忘了车库在哪儿？

虽说殡仪车可疑，可并没有围着或跟着看热闹的人。

这辆车不停地在大街小巷转圈。

不久，路灯渐渐亮了起来，天空中也出现了无数眨着眼睛

的星星。

这辆不同寻常的殡仪车像是在等待天完全黑透，不知疲倦地穿街走巷。当驶到新宿区矢来町附近一条非常冷清的住宅街中央时，它猛地停了下来。车灯熄灭，似乎是信号，刹那间，一扇陈旧且没有门灯的大铁门悄然地开了。

一个男子身影从里面闪出来。

“一路上顺利吗？”嗓音很低，是男人的嗓音。

“很顺利。为了避免别人怀疑，从四点葬礼开始到现在，我一直在街上转圈，累得真够呛。”

司机从驾驶室里出来，听他们的语气，并不像盗窃团伙的首领。

“嘿嘿嘿……真够呛，辛苦，辛苦。喂，死人确实在里面吗？”

“放心！他们根本不知道我们驾驶的是两辆相同的殡仪车。啊，这招真灵！太棒了！现在，那口空棺材已经被推进殡仪馆的铁箱里，说不定正在被熊熊烈火噼里啪啦地焚烧呢！”

听司机这番话，好像他从殡仪馆盗出了一具尸体。

真殡仪车上，装的是没有尸体的空棺材。

假殡仪车上，装的是有尸体的棺材。

像这样的“棺材调包计”难以被人识破，并且获得了成功，贼车顺利地返回到贼窝。

“有话等一下再说！先把棺材搬到房间里！要不然，被人察觉可就麻烦了。”

“是！请你帮一下忙。”

两个可疑的家伙一前一后抬着棺材，朝大门里走去。

在东京，没想到还有这样破旧的住宅。

两个人走进漆黑的玄关，嘎吱嘎吱……一边踩着潮湿的榻榻米，一边把棺材朝里面的房间抬去。

十七平方米左右的日本式房间，整个别墅里唯一有灯光的就是这里。昏暗的推拉门，破旧的隔扇，被雨水打潮的墙壁，被煤烟熏黑的天花板等等，总之，房子里所有一切显得阴森森的，让人很自然联想到这里是妖魔鬼怪待的地方。

灯光照射下，两个男子的长相开始清晰起来。

驾驶殡仪车回来的男子，长得像猩猩，额头低而狭窄，头发上涂满了发油，显得油亮亮的，让人觉得恶心。他的脏西服上，污垢随处可见，里面穿的不是衬衫，而是圆领T恤衫。这身打扮，一看就是个流气十足、品行不良的家伙。

另一个男子，身着肥大的黑绒休闲装，长长的头发披在肩上，白净的脸上架着一副宽边眼镜，鼻子下长着一撮黑胡子。

乍一看像个画家。

“嘿，不愧是你，干得这么出色，丝毫没被人察觉。”

眼镜男子像个首领，夸奖起部下来。

“有什么好夸的！没做什么。”

猩猩男子抽动了几下鼻子，用舌头舔了一下嘴唇说：“那家伙跟我一样，也是好运气，配合得非常出色。他事先混入殡仪馆当上司机，让人看不出什么不自然的地方。”

“他把空棺材装上真殡仪车，在途中等我，我开着假殡仪车赶到那里接过装有死尸的棺材，可以说神不知鬼不觉。死者

家属绝不会察觉殡仪车也会有替身，更不会察觉棺材里装的骨头是从标本店买来的，再说那骨头也不知道是谁的。不用说，死者家属肯定以为棺材里装的是爱女的尸体，哭泣着送爱女火葬呢。”

“嘿嘿嘿……妙！太妙了！应该给你们丰厚的奖金。现在，这里没有要你做的事了，快回家去做新郎的化妆准备吧！明天早晨别忘了去照相馆，请他们把照片放大到三十厘米乘二十五厘米。”

“是，明白了。我一定把自己打扮得英俊潇洒，到时候你就看我的！我做梦都没想到能与这么漂亮的姑娘举行婚礼。现在，我还真想好好欣赏一下新娘的脸呢。”

“不行，不行，现在还是不看为好。在没有完全妆扮好之前，你必须忍耐。我的化妆术是超一流的，一定会把她妆扮成世界上最美的新娘，你只需等一个晚上就行了。”

“好吧，那我就等一个晚上。不过，等待是最让人焦急的。请你一定要把她化妆成睁着眼睛的美女新娘，拜托了哟！”

“嘻嘻嘻……行，我知道了。”

“那，我就回去了。”

猩猩男子离开破旧不堪的房子，朝大铁门走去。不一会儿传来引擎声，他驾驶着冒牌殡仪车走了，没有打开车前的夜间行驶灯，摸黑行驶在浓浓的夜色里。

新娘

破旧的别墅里只剩下眼镜男子一个人了。他打开棺材盖子，窥视里面的尸体。

“嘿，这美女尽管已经死去了，却还是那么漂亮，并不怎么消瘦干瘪。给这样的尸体化妆，一定会很顺利。”

他自言自语着，小心翼翼地抱起令人生畏的尸体放到榻榻米上。

灯光正面照亮了尸体的脸，犹如蜡制偶人。

啊！这具美人尸体太漂亮了！年龄兴许还不到二十岁，可能是病死的，但尸体还是那样丰腴。不管美女生前多么丰姿绰约，死亡还是使肤色可怕得难以形容。

“别怕！小姐，我现在就给你化妆，因为明天要为你举行结婚庆典。”眼镜男子一边主动与尸体说着话，一边从房间一

角那口大箱子里取出化妆用具。

面朝院子的屋檐下，放有盛有水的金边脸盆，还有一些用于化妆的调色油。

眼镜男子给女尸脸部化妆，那副认真表情就像为即将上舞台表演的演员化妆。

尸体依然躺在榻榻米上，眼镜男子先用水给她洗脸，再涂上美容霜打底色，接着，除眉毛外，给尸体脸上抹了一层化妆粉。

眼镜男子的化妆手法十分娴熟细腻，将女尸化得十分漂亮。

可是，仅这样的化妆还远远不够。无论色泽多么好，脸还是没有恢复到活人的神态，比没有生命的木偶好不了多少。尤其是眼睛，还是闭着的。于是，他用手指掰开女尸紧闭的眼睛，然后一动不动地使劲儿按着张开的眼皮。

眼睛是睁开了，但没有活人的目光。于是，他用化妆笔绘上黑色的眼窝，将红颜色抹在外眼角上，在没有光泽的眼球上抹上油，让其发亮。

接下来为嘴巴化妆。

光涂口红，再怎么涂也不会出现生气，因为死者嘴唇周围的肌肉已经松弛。

他用手指将嘴唇两端猛地往上推，长达二十分钟没有动弹。果然，尽管肌肉已经僵硬，可经过这么长时间，肌肉便按照推出来的形状固定了。

瞧，死人微笑着，一脸高兴的表情。

“太好了！瞧，笑得多自然！就这样了，接下来是头发。”

他让姑娘的尸体靠在箱子上，为尸体梳理头发。

箱子里放着造型工具。

为女人梳理日本式发型，不是容易办到的事情，可这家伙很在行，梳理起来非常熟练和仔细。

大约用了一个小时左右，死者的头发梳理完毕。像梳这种高岛田式发型，即便专业美容师也要花上很长时间。

脸部化妆好了，高岛田式发型梳理好了。

接下来，他从箱子里取出事先准备好的结婚礼服给死者穿上。

对象是尸体，一个人很难完成。

不料，男子的手法还是非常熟练、快捷，不仅成功地给死者穿上带有格子图案的婚服，还给死者系上了织锦缎腰带。

接着，他把早已准备好的条幅挂在壁龛的墙上，放上花瓶，将两块坐垫排列在正面。

其中一个坐垫是给新娘坐的。为了支撑新娘，他用箱子抵住其背部。

当全部准备工作结束的时候，差不多已经是第二天拂晓了。

几小时后，也就是事先约定的上午十点，扮成新郎的猩猩男子迈着轻快的脚步兴高采烈地走来了。

“怎样了？新娘模样……”

他走进房间，一边问新娘的化妆情况，一边在眼镜男子面

前炫耀自己的装扮。

他上身穿的是日本式礼服，下身穿的是仙台丝织面料制作的裙子，短和服上的白色布带十分显眼。

“嗯，打扮得太棒了！你是一个完全与新娘匹配的新郎。可是，请照相馆来这里摄影的事情办得怎么样啦？”

“就要来了，我对他们说了是十点……”

猩猩男子说着，猛地吃了一惊，到了嘴边的话又咽回了喉咙。

“喂，喂，你这么吃惊干什么？”

“这新娘是不是昨天的那具女尸？这……”

猩猩男子的吃惊也不是没有道理。

壁龛跟前端端正正坐着的新娘，不管从哪个角度看都不像已经死了。

尸体新娘嘴角微微上翘，似在微笑，脸上挂满了幸福的表情。还有，那姿势似乎正要将两手扶在地上朝新郎行礼。

“怎么样？完全可以乱真。”

“嗯，我怎么也不敢相信自己的眼睛，眼前的新娘竟然是尸体！”

就在他兴奋地说话的时候，玄关传来说话的声音，是照相馆的照相师来了。

“好，你快坐到新娘旁边的坐垫上，让照相师觉得是真的。你一定要闭上嘴，最好别说话！”

眼镜男子叮嘱完毕，快步朝玄关走去。不一会儿，他带着照相师进来。

“对，都已经准备好了，马上出发去宴会厅，请快拍！”

眼镜男子焦急地对照相师说。

照相师虽觉得新郎新娘有点儿不对劲儿，可事先已经收了预付款，也就不再说什么了，拿起照相机调整好焦距后就按下了快门。

“谢谢，辛苦了！过一两天，我们要搬到别处去住。照片冲洗出来后，我亲自上你们照相馆取。说定的日子，希望别耽误。”

眼镜男子说完，把照相师送出玄关。

一返回房间，他朝猩猩男子说：“好，任务完成了！你化装成新郎的任务也结束了，快去换衣服吧！”

“我实在不明白，照相结束了，下一步干什么呢？那样的结婚照又能制造什么阴谋呢？”

“这，你就别管了，看我的。你别问了，听我的吩咐就是了。两三天之内，你就会明白我那惊人的计划。”

“原来是这么回事。那，尸体怎么办？不管怎么说，是不能扔这里的。”

“这我早已经考虑好，你也别问了，就等着看好戏吧！我现在还难以想象，这世上的人会露出怎样的吃惊表情……但你应该清楚我最近日益高超的手腕。”

“嘿嘿嘿……我清楚，我清楚，嘿嘿嘿……”

猩猩男子伸出舌头舔了一下嘴唇，奸笑起来。